

IMSBC コード MSC.354 改正 対照表 (MSC.354 改正部 : 緑色着色部)

IMSBCコード	仮訳
<p>3.6 Cargo under in-transit fumigation</p> <p>3.6.1 Fumigation shall be performed based on the recommendations developed by the Organization* . (番号追記)</p> <p>* Refer to the Recommendations on the safe use of pesticides in ships applicable to the fumigation of cargo holds (MSC.1/Circ.1264).</p>	<p>3.6 輸送中の貨物の燻蒸</p> <p>3.6.1 くん蒸は、機関による勧告に基づいて実施されなければならない。*</p> <p>* 船舶における殺虫剤の安全使用に関する IMO 勧告”(MSC./Circ.1264)を参照。</p>
3.6.2 略	3.6.2 略
<p>3.6.3 Gas concentration safety checks shall also be made at all appropriate locations, which shall at least include: accommodation; engine-rooms; areas designated for use in navigation of the ship; and frequently visited working areas and stores, such as the forecastle head spaces, adjacent to cargo holds being subject to fumigation in transit, shall be continued throughout the voyage at least at eight-hour intervals or more frequently if so advised by the fumigator-in-charge. Special attention shall also be paid to potential problem areas such as bilge and cargo line systems. These readings shall be recorded in the ship's logbook. (追加)</p>	<p>3.6.3 ガス濃度の安全点検は、少なくとも、居住区、機関室、船舶の航行に使用されるために指定された区域、船首楼のように頻繁に出入りする作業区域や倉庫、運送中燻蒸される船倉に隣接する区域を含むすべての適切な場所で実施されなければならない。もし、燻蒸責任者の助言があれば、航海中少なくとも 8 時間の間隔で、あるいはより頻繁に継続して実施しなければならない。</p> <p>ビルジ管や貨物管システムのように潜在的に問題のある場所は、特別に注意しなければならない。</p> <p>これらの数値は航海日誌に記録されなければならない。</p>